



Bambini di cera

Children of wax

 Southern African Folktale

 Wiehan de Jager

 Laura Pighini

 2

 Italiano / English



C'era una volta una famiglia che viveva felice.

...

Once upon a time, there lived a happy family.



Non litigavano mai fra di loro. I bambini aiutavano i loro genitori a casa e nei campi.

...

They never fought with each other. They helped their parents at home and in the fields.



Ma non erano autorizzati ad avvicinarsi al fuoco.

...

But they were not allowed to go near a fire.



Dovevano fare tutti i loro lavori durante la notte. Perché erano fatti di cera!

...

They had to do all their work during the night.
Because they were made of wax!



Ma uno dei ragazzi sognava di uscire fuori alla luce del sole.

...

But one of the boys longed to go out in the sunlight.



Un giorno il sogno fu troppo forte. I suoi fratelli cercarono di avvertirlo...

...

One day the longing was too strong. His brothers warned him...



Ma era troppo tardi! Si sciolse al caldo sole.

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



I bimbi di cera erano troppo tristi di vedere il loro fratello sciogliersi via.

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.



Perciò fecero un piano. Modellarono la massa di cera sciolta a forma di uccello.

...

But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.



Portarono il fratello uccello in alto su una montagna.

...

They took their bird brother up to a high mountain.



E quando il sole sorse, questo volò via
cantando alla luce del mattino.

...

And as the sun rose, he flew away singing into
the morning light.




Global Storybooks

globalstorybooks.net

Bambini di cera

Children of wax

 Southern African Folktale

 Wiehan de Jager

 Laura Pighini (it)

